



Culture Sub-programme

Literary
translations

Literary translation in Creative Europe Objectives

- To support cultural and linguistic diversity
- To promote the transnational circulation of high quality literary works, improve access to these literary works and to reach new audiences

Literary translation in Creative Europe Priorities

- Support the circulation and promotion of European literature
- Encourage the translation and promotion of high quality European literature in the long term
- In addition raise the profile of translators

Literary translation

What are the main changes under Creative Europe?

- Promotion costs are eligible and e-books can be supported explicitly
- Requirement to include a biography of the translators
- Possibility to benefit from framework partnerships agreements (FPA's)
- Automatic points granted to EU Prize for Literature winners,
- translations from lesser used languages into EN, DE, FR, SP (wider used languages) are encouraged

The literary translation scheme

Supports:

- **Two-year projects** (Category 1)
- **FPA's** (Category 2)

For:

- The translation and publication of “packages” of works of fiction from and into eligible languages
- The promotion of the translated “packages”

2014 budget & indicative timetable

- Budget 2014: EUR 3,6 million
- Number of projects selected: +/- 60
- Calls to be launched for:
 - 2-year projects (annual calls)
 - FPA's for 3 years (1st call) and 4 years (2016 call)

Call	Deadline	Information to applicants	Start date of the action
December 2013	Wednesday 12 March 2014	July 2014	Sept-December 2014

Eligibility criteria

- **Formal criteria:**

- Use of the e-form, EU language, complete, submitted on time
- Also application package on time (books if not electronic version nor ebooks, USB..)
- Official cover letter

Eligibility criteria

- **Eligible applicants:** active publishers and min.2 years of existence
- **Eligible projects:**
 - Translation and promotion of a package of high quality works of fiction
 - **2-year projects:** 3 to 10; up to 100 000 EUR (max. 50%)
 - or**
 - **FPA's:** 5 to 10 per year; up to 100 000 EUR per year (max. 50%)
- Based on (long term) strategy for translation, distribution and promotion of the translated package

Eligibility criteria

Eligible languages:

- official languages of the participating countries, **BUT source or target must be an official language of EU/ EFTA country**
- Latin and Ancient Greek also possible source languages
- Target language must be translator's mother tongue (except justification)
- Cross-border dimension of translations (not from one official national language into another one of same Country)

Eligibility criteria

- **Eligible works** (paper or e-books):
 - **Fiction** *with high literary quality*
 - **Authors:** nationals/residents of eligible countries
 - Original **already published** but not yet translated (unless justified need for new translation after 50y)
- **Eligible activities:**
 - translation and publication of the works, but also:
 - excerpts of works
 - promotion

Eligibility criteria

Eligible period:

- Activities must start between September and December
 - **earlier start (but not before the deadline for submission) only possible upon approval**

Financial rules and funding conditions

Eligible costs:

- **Translation** costs for each work (return to budget-based approach)
- **Publication** printing, editing/proofreading, design, ...
- **Promotion** costs for special events, marketing initiatives **and excerpts of the translated works**, ...
- *If grant > EUR 60 000 **Audit** linked to the request of final payment*



No staff costs nor indirect costs

Award criteria

- **Relevance-35** project's contribution to transnational circulation of works of European literature and to improving access to it
- **Quality of content and activities-30** & how the project is implemented in practice (quality of books to be translated, experience of staff, working arrangements)
- **Promotion and communication-25** – approach to promoting the translated works of fiction in Europe/beyond.
- **Automatic points- max. of 10- granted for each book of a winner of the EU Prize for Literature** translated

Communication and dissemination

- Logo and mention of support (on books but also on promotion material)
- Promotion materials and initiatives
- (Ex-EVE) Data base
- In final report: summary of the project



European
Commission

Questions & answers